



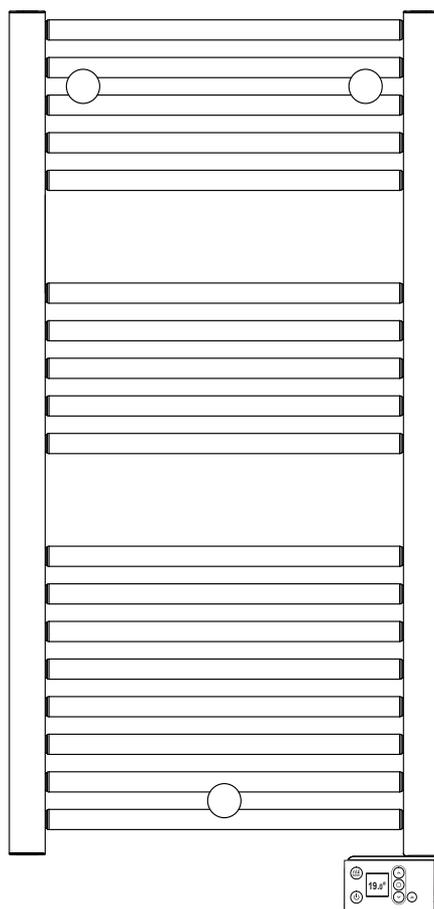
# Manual de Instruções do Usuário

## Toalheiro Elétrico

2012 DIGITAL - 500W

2012 DIGITAL - 750W

2012 DIGITAL - 1000W



---

# Sumário

---

<b>Alerta</b> .....	35
<b>Instalação</b> .....	37
Preparar instalação do aparelho .....	37
Ligação do aparelho .....	38
Manutenção .....	38
Montar e desmontar os cabides .....	38
<b>Utilização</b> .....	39
Princípio de funcionamento .....	39
Primeira colocação em funcionamento .....	39
Colocar em funcionamento / desligar aparelho. ....	39
Bloqueio dos comandos .....	39
Descrição dos modos .....	40
Prog. ativa .....	40
Prog. inativa .....	40
Funcionamento do Boost .....	40
Ajustar a temperatura .....	41
<b>O menu</b> .....	42
Utilizar a programação interna .....	43
Modificar os programas .....	43
Copiar um programa .....	43
<b>O menu EXPERT</b> .....	44
<b>Purgador automático</b> .....	45
<b>Em caso de problemas</b> .....	46
<b>Características</b> .....	48
<b>Condições da Garantia</b> .....	49

# Alerta



Atenção:  
Superfície  
muito quente  
Caution  
hot surface

**Atenção: a superfície está muito quente. Caution hot surface.**

**ATENÇÃO: Algumas peças deste produto podem tornar-se muito quentes e provocar queimaduras. É preciso prestar particular atenção na presença de crianças e de pessoas vulneráveis.**

- Convém manter a distância de crianças com menos de 3 anos do aparelho, a menos que estejam a ser vigiadas constantemente.
- As crianças entre os 3 e os 8 anos devem apenas ligar ou desligar o aparelho, desde que este tenha sido colocado ou instalado na posição normal recomendada e que as crianças estejam a ser vigiadas ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do aparelho em toda a segurança e compreendam bem os potenciais perigos. As crianças entre os 3 e os 8 anos não devem ligar à tomada, nem ajustar, nem limpar o aparelho, nem fazer a manutenção do mesmo.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se estiverem a ser devidamente vigiadas ou se tiverem recebido instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e se os riscos incorridos tiverem sido aprendidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não deve ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Segundo as normas aplicáveis, este aparelho apenas deve ser conectado ou instalado por uma pessoa qualificada.
- Para evitar qualquer perigo para crianças, recomenda-se instalar o aparelho de forma que a barra de aquecimento mais em baixo esteja pelo menos a 600 mm do chão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante para evitar perigos.

PT

- No primeiro aquecimento, pode aparecer um leve odor que corresponde à evacuação de eventuais vestígios associados a fabricação do aparelho.
- A superfície do aparelho pode estar extremamente quente, por isso preste especial atenção ao colocar sobre ela vestuário delicado (ex.: nylon, etc). Assegure-se de que a roupa não desbote, antes de colocá-la sobre o secador de toalhas.
- O aviso de utilização deste aparelho está disponível no site de Internet do fabricante indicado na garantia presente neste aviso.
- Um sistema de gestão de energia ou de dispositivo de corte de corrente elétrica é incompatível com os nossos aparelhos. Este causa a deterioração do termostato.
- Por motivos de segurança, é proibido encher de fluido térmico novamente os aparelhos. Em caso de necessidade, deve contactar um profissional qualificado.

	<p>I. Os aparelhos que tenham este símbolo não devem ser eliminados como resíduos domésticos, mas devem ser recolhidos separadamente e reciclados. A recolha e a reciclagem de produtos em fim de vida devem ser efetuadas de acordo com as disposições e decretos locais.</p>
	<p>A instalação de um aparelho em altitude provoca uma elevação da temperatura de saída de ar (à volta dos 10°C por 1000 m de desnivelamento).</p>

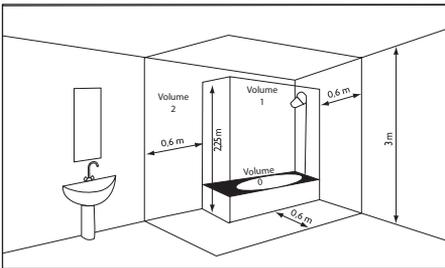
# Instalação

## PREPARAR INSTALAÇÃO DO APARELHO

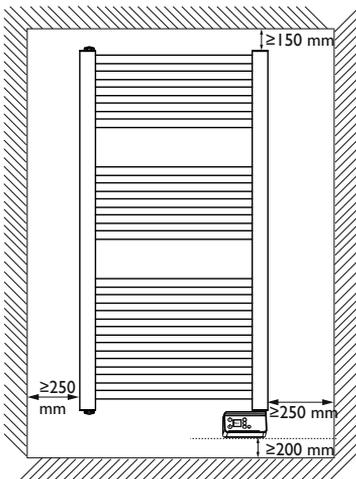
### Regras de instalação

- Este aparelho foi concebido para ser instalado num local residencial . Em qualquer outro caso, deve consultar o seu distribuidor .
- A instalação deve ser feita de acordo com as regras e normas em vigor no país da instalação.
- O aparelho deve ter uma alimentação de 220-230V monofásica de 60 Hz/50 Hz .
- Em locais úmidos como casas de banho e cozinhas, deve instalar a tomada elétrica de ligação pelo menos a 25 cm do chão .

**O aparelho deve estar longe de correntes de ar suscetíveis de perturbar o seu funcionamento (ex.: uma ventilação mecânica centralizada, etc.).**



Volume 1	Sem aparelho elétrico
Volume 2	Aparelho elétrico IPX4 (Norma EN 60335-2-43: 2003/A2: 2008)



Respeite as distâncias mínimas da mobília para a colocação do aparelho . Não devem ser instaladas prateleiras por cima do aparelho . Mantenha uma folga de 50 cm na frente da unidade. O controlador em baixo deve estar no mínimo a 5 mm da parede .

Para evitar qualquer perigo para crianças, recomenda-se instalar o aparelho de forma a que a barra de aquecimento mais em baixo esteja pelo menos a 600 mm do chão .

## LIGAÇÃO DO APARELHO

### Instruções de instalação

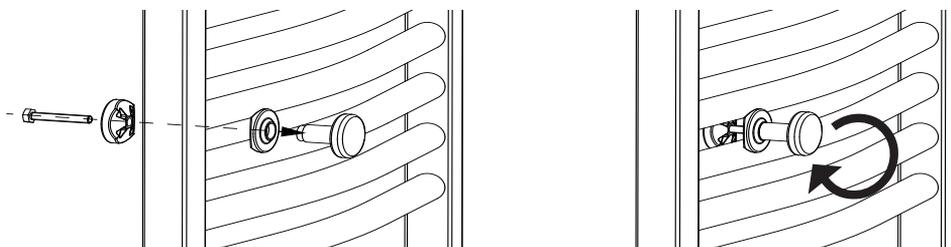
- O equipamento tem de ser alimentado com corrente monofásica 220-230V 50 Hz/60 Hz
- A alimentação elétrica ao equipamento deve ser feita diretamente do quadro elétrico protegida por um disjuntor e sem disjuntores intermediários, de acordo com as regras de instalação.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, através do seu Serviço Após Venda ou por um técnico qualificado para o efeito, de forma a evitar qualquer perigo.
- **ATENÇÃO:** No mercado francês, dispositivos com plug não podem ser instalados em uma posição fixa.

## MANUTENÇÃO

Antes de qualquer ação de manutenção, corte a alimentação elétrica do aparelho. Para conservar o desempenho do aparelho, é necessário fazer a recolha de poeiras cerca de duas vezes por ano.

**Nunca deve utilizar produtos abrasivos ou solventes.**

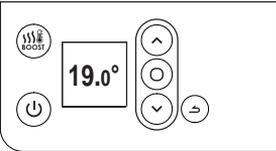
## MONTAR E DESMONTAR OS CABIDES



\*Item opcional

# Utilização

## PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO

		-Aumentar ou diminuir a temperatura sem ter de confirmar; -Alterar a duração do Boost; -Navegar nos menus .
		-Navegar nos sub-menus; -Validar;
		-Voltar a tela anterior
		-Ativar ou desativar o Boost
		-Desligar

PT

## PRIMEIRA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Selecione o idioma, depois ajuste a hora e a data .

À primeira colocação sob tensão,

-a programação está inativa,

-a temperatura está pré-ajustada a 19° C .

## COLOCAR EM FUNCIONAMENTO / DESLIGAR O APARELHO

Para ligar o equipamento, pressione  , confirme “ligar” com  ou mantenha pressionado durante uns segundos  .

Para desligar o aparelho, exercer uma pressão longa em  .

## BLOQUEIO DOS COMANDOS

Para evitar manipulações por crianças, é possível bloquear os comandos do seu aparelho exercendo uma pressão prolongada em  .

validar “Bloquear”  com  .

Fazer o mesmo para desbloquear os comandos, selecionando “Desbloquear”  com  .

## DESCRIÇÃO DOS MODOS

Existem 2 modos de funcionamento:

### **PROG. ATIVA**

-O aparelho segue o programa interno definido para cada dia da semana . Quando colocar em funcionamento do aparelho, as seguintes faixas são definidas:

- segunda a sexta, Confort das 06h00 às 09h00 e das 18h00 às 21h00
- sábado e domingo, Confort das 08h00 às 12h00 e das 18h00 às 21h00.

É possível modificar estas faixas e definir 3 faixas de temperatura Conforto por dia .

Durante as faixas Confort, a temperatura indicada é ajustada com a ajuda de  $\wedge$  ou  $\vee$  .

Fora das faixas Conforto, a redução é ajustada no modo Prog . “Reduç .T° ECO” .

### **PROG. INATIVA**

-O aparelho segue em permanência a temperatura definida pelo usuário.

## FUNCIONAMENTO DO BOOST

Esta função permite iniciar o aquecimento do aparelho para obter uma temperatura ambiente agradável mais rapidamente. A duração pode variar dos 15 aos 120 minutos.

Prima o botão  para ligar o Boost. Modifique a duração com  $\wedge$  ou  $\vee$  .

Pressione novamente para apagar antes do tempo ajustado previamente (predefinido, 30 minutos, duração ajustável no Menu Expert).

No final do tempo, o aparelho volta a funcionar como inicialmente.

## AJUSTAR A TEMPERATURA

Em modo PROG inativo:

19.0°

- Aumente com  (max 28°C).
- Diminua com  (min 12°C).
- Diminua mais até 7°C (temperatura antigelo não alterável) com .
- Diminua até ao verão com  (o aparelho não aquece mais. A função Boost continua acessível).

PT

Em modo PROG ativa:

PROG

19.0°

Seg 12:14

Se a tela indicar PROG, encontra-se numa faixa de programação em modo Conforto.

- Aumente com  (max 28°C).
- Diminua com  (min 12°C).

PROG ECO

15.5°

Seg 17:14

Se a tela indicar PROG ECO, encontra-se numa faixa de programação em modo ECO. Está predefinida, a temperatura ECO ajustada para -3,5°C relativamente à temperatura CONFORT.

PROG Exceção

18.5°

Voltar ao programa em 18:00

Pode modificar a temperatura ECO, forçando o ajuste predefinido entre a temperatura Confort e a temperatura Eco. “PROG. Exceção” é indicado até à próxima faixa Confort.

Pode ajustar o desvio entre a temperatura Confort e Eco no menu “Redução T° ECO”.

PROG Prot. anti-gelo

7.0°

Programação suspensa

Se tiver ajustado uma temperatura de proteção Anti-gelo (7°C), a programação é suspensa.

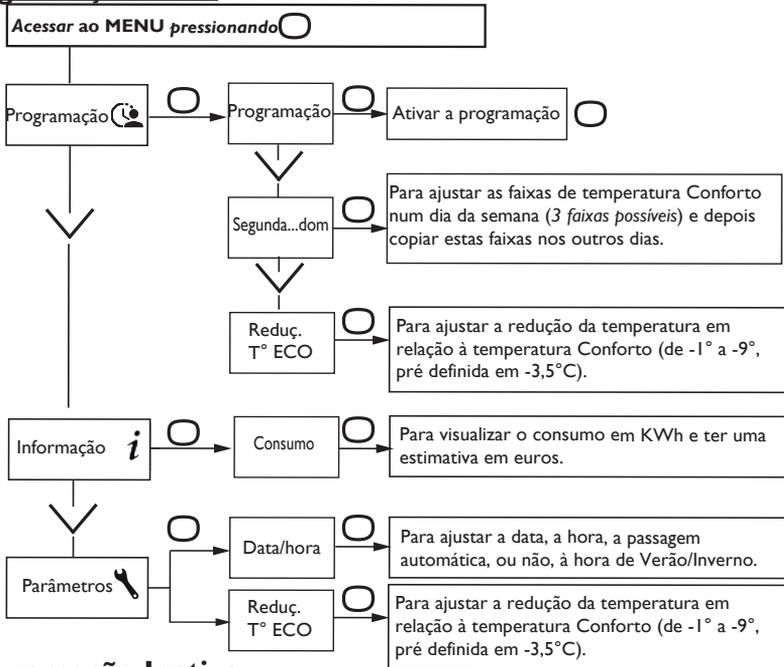
Modifique esta temperatura no momento do seu retorno, para retomar a programação.

Verão

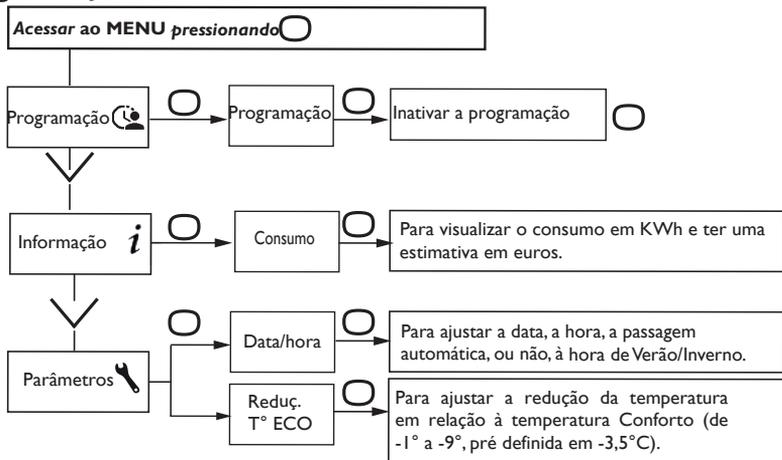
Diminuindo a temperatura até ao mínimo, passará para o modo de verão e o aparelho deixa de aquecer. A função Boost continua acessível.

# ○ menu

## Programação Ativa



## Programação Inativa



# UTILIZAR A PROGRAMAÇÃO INTERNA

## Antecipação do aquecimento

O seu aparelho está equipado com uma função que permite antecipar o aquecimento quando estiver a utilizar a programação.

Ao regular a programação do seu aparelho, vai antecipar o aquecimento em função do tempo de subida de temperatura para que a divisão fique à temperatura certa quando chegar a casa.

Por exemplo, se ajustar a programação com um retorno ao modo Confort às 15:00, o aparelho liga-se antes para antecipar o aquecimento da divisão (entre 10 minutos e 1 hora antes).

PT

## MODIFICAR OS PROGRAMAS

É possível programar até 3 faixas de temperatura Conforto para cada dia da semana. Fora das faixas Conforto, a redução é ajustada no modo Prog. “Reduç. T° ECO”.



Selecionar o dia com . Validar .

Selecionar . Validar .

Escolher a hora de início com ou . Validar . Escolha a hora de fim com ou . Validar . Em seguida, passa para a faixa Confort seguinte.

## COPIAR UM PROGRAMA

É possível copiar o programa de um dia em outro(s) dia(s).

Selecionar . Validar .

Fazer desfilir os dias com ou . Validar o dia para o qual copiar com .

Para validar a cópia, selecionar “Copiar” Validar .



Exemplo: Cópia do programa de segunda a sexta-feira, quinta-feira, sexta-feira.

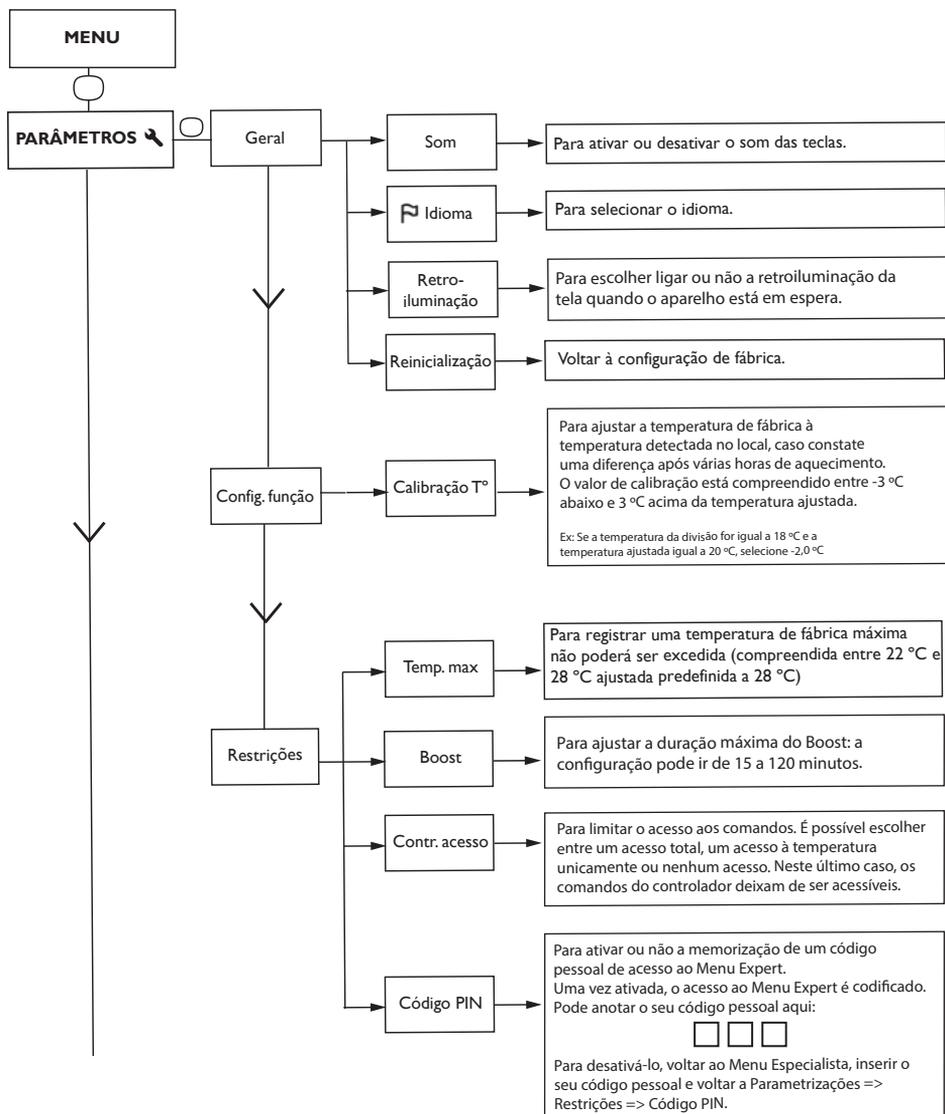


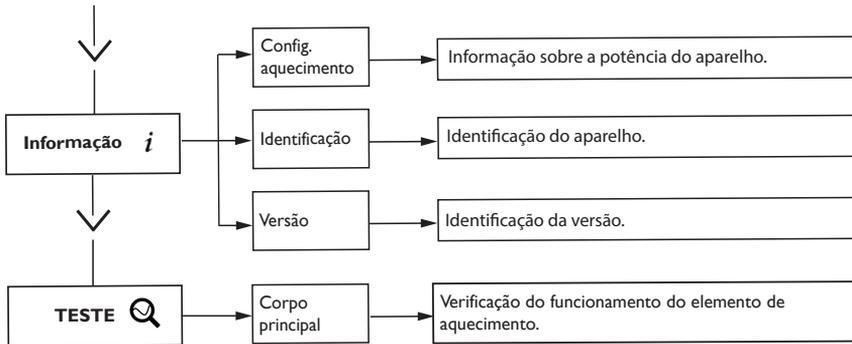
# O menu EXPERT

Para acessar às funções avançadas do aparelho, pressione ao mesmo tempo



mais de 3 segundos.





## Purgador automático

A fim de aumentar a vida útil do aparelho e otimizar sua operação, um purgador automático é integrado na parte superior da estrutura do radiador.

Este trabalha em total autonomia e não requer qualquer manipulação do usuário.

## Em caso de problemas

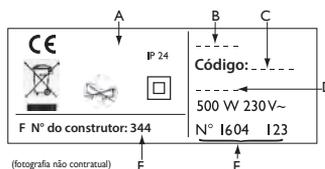
Problema encontrado	Verificações necessárias
A tela do controlador de comando não acende.	Verifique se o aparelho está energizado. Para colocar o aparelho em funcionamento, exercer uma pressão em. 
A temperatura ambiente é diferente da apresentada no aparelho.	É preciso esperar no mínimo 6 horas para a temperatura estabilizar. É possível, em função da sua instalação, ter uma temperatura diferente da apresentada no aparelho ( <i>um desvio de 0,5°C é normal</i> ). Neste caso, deve consultar o “Menu Expert”, capítulo de “Calibração de T°”.
O aparelho não aquece.	Verificar se o aparelho está em modo Confort. Se estiver no modo de programação, verifique se está na fase horária Confort. Assegure que os disjuntores da instalação estão acionados ou o interruptor (se tiver um) não tiver cortando o funcionamento do aparelho. Verifique a temperatura do ar na divisão: se estiver demasiado elevada, o aparelho não está a aquecer.
O aparelho está sempre a aquecer	Verifique se o aparelho não está situado numa corrente de ar (porta aberta na proximidade, corrente de ar frio através da caixa de ligação na parte traseira do aparelho) ou que a configuração da temperatura não foi modificada. Pode haver um imprevisto na rede elétrica. No caso de algum problema (termostato bloqueado, etc.), corte a alimentação do aparelho (fusível, disjuntor) durante cerca de 10 minutos, e depois volte a ligar. Se o fenómeno se reproduzir frequentemente, peça a um técnico para fazer o controle da alimentação elétrica.
O aparelho não aquece o suficiente.	Aumente a temperatura pressionando  Se a configuração estiver no máximo, faça as verificações seguintes. - Verifique se existe outro modo de aquecimento na divisão - Assegure que o seu aparelho apenas aquece a divisão (porta fechada) - Peça a verificação da tensão da alimentação do aparelho. - Verifique se a potência do seu aparelho está adaptada ao tamanho da divisão (recomendamos em média 100W/m <sup>2</sup> para uma altura de pé direito de 2,50 m ou 40W/m <sup>3</sup> )
O aparelho leva tempo a aquecer.	A resistência elétrica reaquece o líquido que se coloca progressiva e naturalmente em circulação no interior do aparelho. As propriedades de inércia do líquido levam a temperatura da superfície do aparelho a não atingir um nível ideal antes de atingir os 15 minutos no mínimo, seguindo a temperatura ambiente da divisão quando o aparelho inicia o aquecimento.

Problema encontrado	Verificações necessárias
O aparelho fica muito quente à superfície.	É normal que o aparelho fique quente quando estiver em funcionamento, e a temperatura máxima da superfície está limitada em conformidade com a norma NF relativa ao desempenho quando ligado à eletricidade. No entanto, se considerar que o seu aparelho está demasiado quente, verifique se a potência está adaptada à superfície da sua divisão (recomendamos 100 W/m <sup>2</sup> para uma altura de 2,50 m até ao teto ou 40W/m <sup>3</sup> ) e que o aparelho não esteja situado numa corrente de ar que perturbe a sua configuração.
As peças mais em cima e mais em baixo estão mais mornas que o resto do aparelho.	Para a parte superior, as peças em cima não são totalmente preenchidas para permitir a dilatação do líquido termodinâmico. Reaquecem-se apenas por condução. Para a parte inferior, os elementos inferiores canalizam o retorno do líquido que transmitiu o seu calor.
O Menu Expert não está acessível.	Gravou um código PIN . Deve introduzir o seu código para acessar ao menu Expert (ver capítulo do Menu Expert).
O aparelho não segue as ordens de programação interna.	Verifique se a data e a hora foram ajustadas. Verifique se o aparelho está com o modo de programação ativo.

Se não tiver conseguido resolver o seu problema, contate o seu distribuidor/instalador, e tenha consigo as referências do aparelho. Encontram-se na parte lateral do aparelho. Meça a temperatura da divisão.

O Código Comercial (**C**) e o Número de Série (**E**) identificam junto do construtor o aparelho que acaba de adquirir.

- A** Normas, rótulos de qualidade
- B** Marca comercial
- C** Código comercial
- D** Referência da Fábrica
- E** N° de série
- F** N° do construtor



# Características

Referências do modelo		SFEG		
Característica	Símbolo	Valor	Unidade	
<b>Potência térmica</b>				
Potência térmica	P nom	0,5 a 1 500 a 1000	kW W	
Potência térmica mínima	P mín	0,5 500	kW W	
Potência térmica máxima contínua	P máx,c	1 1000	kW W	
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>				
À potência térmica nominal	el máx	0,000	kW	
À potência térmica mínima	el mín	0,000	kW	
Em modo standby	el sb	0,00035 0,35	kW W	
<b>Tipo de controle da potência térmica / da temperatura da sala</b>				
Característica	Unidade	Informação complementar		
Controle eletrônico da temperatura da sala e programador semanal .	sim			
<b>Outras opções de controle</b>				
Controlo da temperatura da sala, com detetor de presença .	não			
Controle da temperatura da sala, com detetor de janela aberta .	não			
Opção de controle à distância .	não			
Controle de ativação adaptável	sim			
Limitação da duração da ativação .	não			
Sensor de globo negro .	não			
<b>Coordenadas de contato</b>	Placa de identificação do item			

# Condições da Garantia

## **DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR** (Apresentar o certificado apenas em caso de reclamação)

- A garantia é válida por dois anos a contar da data de instalação ou de aquisição e não poderá exceder 30 meses a partir da data de fábrica sem uma justificação.
- A garantia não cobre as deteriorações provocadas por uma instalação não conforme, por uma rede de alimentação que não cumpra a normativa em vigor, por uma utilização anormal ou pelo desrespeito das instruções contidas deste Guia .
- Apresentar o certificado de garantia apenas em caso de reclamação junto do distribuidor ou do instalador, anexando-lhe a nota fiscal de aquisição .

PT

Controlbox Importação e Exportação  
Ltda . CNPJ : 02 . 433 . 760 / 0001 - 18  
SAC Brasil : 54 3039 2099